



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. június 11.  
(OR. en)

9691/19

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2019/0095 (NLE)

---

---

UD 158  
CID 8  
TRANS 357

### **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményvel létrehozott EU–CTC vegyes bizottságban az egyezmény módosításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

---

**A TANÁCS (EU) 2019/... HATÁROZATA**

(...)

**az egységes árutovábbítási eljárásról szóló,  
1987. május 20-i egyezményel létrehozott  
EU–CTC vegyes bizottságban az egyezmény módosításával kapcsolatban  
az Európai Unió által képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikkére,  
összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezmény<sup>1</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) az Európai Gazdasági Közösség, az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Köztársaság, a Svéd Köztársaság és a Svájci Államszövetség között jött létre 1987. május 20-án, és 1988. január 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az egyezmény 15. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint az egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: az EU–CTC vegyes bizottság) határozattal fogadhatja el az egyezmény függelékeinek módosításait.
- (3) Az egyezmény azon rendelkezéseinek, amelyek az egyezmény alkalmazása céljából kicserélt személyes adatok védelmére vonatkoznak, az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>2</sup> való hivatkozást kell tartalmazniuk.

---

<sup>1</sup> HL L 226., 1987.8.13., 2. o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

- (4) Az (EU) 2018/1118 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel<sup>1</sup> módosult az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet<sup>2</sup> 84. cikke, amely meghatározza azokat a feltételeket, amelyeket a kérelmezőknek teljesíteniük kell ahhoz, hogy engedélyt kapjanak a csökkentett összegű összekezeesség vagy a biztosítéknyújtás alóli mentesség alkalmazására. Az említett módosítás eredményeképpen a megfelelő pénzügyi források követelménye mint önálló feltétel törlésre került, mivel a tagállamokban szerzett gyakorlati tapasztalatok azt mutatták, hogy ezt a feltételt túl korlátozóan – csupán a likviditás rendelkezésre állására összpontosítva – értelmezték. Ezért annak értékelését, hogy a gazdálkodók képesek-e a tartozás teljes összegét megfizetni, be kell építeni a pénzügyi helyzetük értékelésébe. Következésképpen az egyezmény I. függelékének 75. cikkét, amely az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 84. cikkének rendelkezéseit tükrözi, ennek megfelelően módosítani kell.

---

<sup>1</sup> A Bizottság (EU) 2018/1118 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. június 7.) az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az összekezeesség szintjének csökkentésére és a biztosítéknyújtás alóli mentességre vonatkozó feltételek tekintetében történő módosításáról (HL L 204., 2018.8.13., 11. o.).

<sup>2</sup> A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

- (5) Az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet<sup>1</sup> 24. cikke (1) bekezdésének megfelelően 2018. május 1-jétől az új, egyszerűsített árutovábbítási rendelkezések alkalmazandók az elektronikus fuvarokmány légi áru fuvarozásra vonatkozó árutovábbítási árnyilatkozatként való használata tekintetében. A légi áru fuvarozásra vonatkozó korábbi egyszerűsítés alkalmazása, amely lehetővé tette az üzemeltető számára az elektronikus manifeszten alapuló árutovábbítási árnyilatkozat használatát, csak 2018. május 1-jéig volt engedélyezett. Ezért ennek megfelelően az egyezményben módosítani kell az említett, a légi áru fuvarozás tekintetében alkalmazott, elavult egyszerűsített árutovábbításra való hivatkozásokat.
- (6) Azokat a feltételeket, amelyek mellett a T2 folyosón szállított áruk megőrzik uniós vámjogi státusukat, jelenleg az egyezmény II. függelékének I. címe határozza meg, amelynek hatálya a kiviteli eljárás alá nem vont árukra korlátozódik. Nem volt arra irányuló szándék, hogy a T2 folyosón keresztül szállított uniós árukra ilyen korlátozás vonatkozzon. Ezért az egyezmény II. függelékének 2a. cikkét törölni kell az I. címből, és azt egy olyan, új Ia. cím alatti új cikként kell felvenni a szövegbe, amelynek értelmében ilyen korlátozás nem lenne alkalmazandó.

---

<sup>1</sup> A Bizottság (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. december 17.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Uniós Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó, a szükséges elektronikus rendszerek működésbe lépéséig alkalmazandó átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az (EU) 2015/2446 bizottsági felhatalmazáson alapuló rendelet módosításáról (HL L 69., 2016.3.15., 1. o.).

- (7) Észak-Macedóniának az Egyesült Nemzetekhez és az Európai Unióhoz intézett, a preszpai megállapodás 2019. február 15-i hatálybalépését megerősítő értesítése szerint a korábban „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” nevet viselő ország neve „Észak-macedón Köztársaság”-ra változott. Ezért az ország nevét és kódját módosítani kell az egyezmény III. és IIIa. függelékében.
- (8) Helyénvaló meghatározni az EU-CTC vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontot, mivel az egyezmény módosításai jóváhagyásuk esetén kötelező érvényűek lesznek az Unióra nézve.
- (9) Mivel az EU-CTC vegyes bizottság határozata módosítja az egyezményt, a határozatot annak elfogadását követően helyénvaló kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (10) Ezért a vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményvel létrehozott EU–CTC vegyes bizottságban (a továbbiakban: az EU-CTC vegyes bizottság) az egyezmény függelékeinek módosításával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont az EU-CTC vegyes bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

A határozattervezet kisebb módosításairól a vegyes bizottságban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

TERVEZET

**Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló,  
1987. május 20-i egyezményvel létrehozott EU–CTC vegyes bizottság  
.../2019 HATÁROZATA**

(...)

**az egyezmény módosításáról**

AZ EU–CTC VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményre és különösen annak 15. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény<sup>1</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) 15. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint az egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: az EU-CTC vegyes bizottság) határozattal fogadja el az egyezmény függelékeinek módosításait.
- (2) Az egyezmény azon rendelkezései, amelyek az elektronikus fuvarokmány légi árufuvarozásra vonatkozó árutovábbítási árnyilatkozatként való használata tekintetében bevezetett egyszerűsített árutovábbításról rendelkeznek, 2018. május 1-jétől alkalmazandók. A légi árufuvarozásra vonatkozó korábbi egyszerűsítés alkalmazása csak 2018. május 1-jéig volt engedélyezett. Ezért a légi árufuvarozás tekintetében alkalmazott korábbi egyszerűsített árutovábbításra való hivatkozásokat ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanács rendelet<sup>2</sup>, amely megállapítja a személyes adatok védelmének uniós jogi keretét, 2018. május 24-jén lépett hatályba. Az említett rendelet hatályon kívül helyezte az e területre vonatkozó korábbi jogi aktust, a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>3</sup>. Ezért az egyezmény I. függelékében szereplő, a 95/46/EK irányelvre történő valamennyi hivatkozást az (EU) 2016/679 rendeletre való hivatkozásokkal kell felváltani.

---

<sup>1</sup> HL L 226., 1987.8.13., 2. o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 95/46/EK irányelve (1995. október 24.) a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

- (4) Az (EU) 2018/1118 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel<sup>1</sup> módosult az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet<sup>2</sup> 84. cikke, amely meghatározza azokat a feltételeket, amelyeket a kérelmezőknek teljesíteniük kell ahhoz, hogy engedélyt kapjanak a csökkentett összegű összekeszesség vagy a biztosítéknyújtás alóli mentesség alkalmazására. Az említett módosítás eredményeképpen a megfelelő pénzügyi források követelménye mint önálló feltétel törlésre került, mivel a gyakorlati tapasztalatok azt mutatták, hogy ezt a feltételt túl korlátozóan – csupán a likviditás rendelkezésre állására összpontosítva – értelmezték. Ezért annak értékelését, hogy a gazdálkodók képesek-e a tartozás teljes összegét megfizetni, be kell építeni a pénzügyi helyzetük értékelésébe. Következésképpen az egyezmény I. függelékének 75. cikkét, amely az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 84. cikkének rendelkezéseit tükrözi, ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Azokat a feltételeket, amelyek mellett a T2 folyosón szállított áruk megőrzik uniós vámjogi státusukat, jelenleg az egyezmény II. függeléke I. címének 2a. cikke határozza meg, amelynek hatálya a kiviteli eljárás alá nem vont árukra korlátozódik. Nem volt arra irányuló szándék, hogy a T2 folyosón keresztül szállított uniós árukra ilyen korlátozás vonatkozzon. Ezért az egyezmény II. függelékének 2a. cikkét törölni kell az I. címből, és azt egy olyan, új Ia. cím alatti új cikként kell felvenni a szövegbe, amelynek értelmében ilyen korlátozás nem lenne alkalmazandó.

---

<sup>1</sup> A Bizottság (EU) 2018/1118 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. június 7.) az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az összekeszesség szintjének csökkentésére és a biztosítéknyújtás alóli mentességre vonatkozó feltételek tekintetében történő módosításáról (HL L 204., 2018.8.13., 11. o.).

<sup>2</sup> A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

- (6) Észak-Macedóniának az Egyesült Nemzetekhez és az Európai Unióhoz intézett, a preszpai megállapodás 2019. február 15-i hatálybalépését megerősítő értesítése szerint a korábban „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” nevet viselő ország neve „Észak-macedón Köztársaság”-ra változott. Következésképpen az egyezmény III. és IIIa. függelékét módosítani kell oly módon, hogy azok tükrözzék az említett ország nevének és kódjának megváltozását.
- (7) Az egyezményt ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

- (1) Az egyezmény I. függeléke az e határozat A. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.
- (2) Az egyezmény II. függeléke az e határozat B. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.
- (3) Az egyezmény III. függeléke az e határozat C. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.
- (4) Az egyezmény IIIa. függeléke az e határozat D. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosul.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a vegyes bizottság részéről  
az elnök*

---

## A. MELLÉKLET

Az egyezmény I. függeléke a következőképpen módosul:

1. a 7. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:  
  
„2. A szerződő felek biztosítják, hogy az egyezmény alkalmazásában kicserélt személyes adatok kezelése az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>1</sup> összhangban történjék.”;
2. a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:  
  
„(a) a légi úton szállított áruk esetében az elektronikus fuvarokmány légi áru fuvarozásra vonatkozó árutovábbítási árunyilatkozatként való felhasználásán alapuló árutovábbítási eljárás alkalmazása esetén;”;
3. az 55. cikk a következőképpen módosul:
  - a) az (1) bekezdés e) pontja helyébe a következő szöveg lép:  
  
„(e) a légi úton szállított áruk papíralapú egységes árutovábbítási eljárásának alkalmazása;”;
  - b) a (3) bekezdés második albekezdését el kell hagyni;

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

4. az 57. cikk (3) bekezdésének b) pontját el kell hagyni;
5. a 75. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:
  - a) az a) pont vi. alpontját el kell hagyni;
  - b) a b) pont vii. alpontját el kell hagyni;
  - c) a c) pont xii. alpontját el kell hagyni.
6. a 75. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„3. Annak ellenőrzése során, hogy a kérelmező rendelkezik-e a (2) bekezdés (a) pontjának (v) alpontja, a (2) bekezdés (b) pontjának (vi) alpontja és a (2) bekezdés (c) pontjának (xi) alpontja által előírt megfelelő pénzügyi helyzettel a csökkentett összegű összekezeség vagy biztosítéknyújtás alóli mentesség engedélyezéséhez, a vámhatóságoknak a kérelmező azon képességét kell figyelembe venniük, hogy teljesítse a felmerült tartozásai és az esetleg felmerülő egyéb, az említett összekezeség vagy biztosíték által nem fedezett terhek megfizetésére vonatkozó kötelezettségeit.

Indokolt esetben a vámhatóságok figyelembe vehetik az említett tartozások felmerülésének kockázatát, tekintettel a kérelmező vámmal kapcsolatos üzleti tevékenységeinek típusára és volumenére, valamint azon árutípusokra, amelyekre a az összekezeség vagy biztosíték szükséges.”;

7. a VII. fejezet címe helyébe a következő cím kerül:

„A légi úton szállított áruk papíralapú egységes árutovábbítási eljárása, valamint az elektronikus fuvarokmány légi áru fuvarozásra vonatkozó árutovábbítási árnyilatkozatként való felhasználásán alapuló egységes árutovábbítási eljárás”;

8. A 111. cikket el kell hagyni.



## **B. MELLÉKLET**

Az egyezmény II. függeléke a következőképpen módosul:

1. az I. cím címe helyébe a következő szöveg lép:

„AZ ÁRUK UNIÓS VÁMJOGI STÁTUSÁNAK IGAZOLÁSA”;

2. a 2a. cikket el kell hagyni;

3. a szöveg a következő Ia. címmel egészül ki:

„Ia. CÍM

A T2 FOLYOSÓN SZÁLLÍTOTT ÁRUK UNIÓS VÁMJOGI STÁTUSÁNAK  
MEGŐRZÉSÉRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

*21a. cikk*

*Az áruk uniós vámjogi státusának vélelmezése*

1. A vasúton szállított uniós vámjogi státusú áruk vámeljárással szállíthatók az Unió vámterületének egyik pontjáról a másikra, és a vámjogi státusuk megváltozása nélkül szállíthatók át egy egységes árutovábbítási ország területén, amennyiben:
  - a) az árukat az Európai Unió valamely tagállamában kiállított egyetlen fuvarokmány kíséretében szállítják;

- b) az egyetlen fuvarokmány tartalmazza a következő záradékot: »T2-folyosó«;
  - c) az egységes árutovábbítási országon keresztül történő árutovábbítást az említett egységes árutovábbítási országban elektronikus rendszer útján nyomon követik; és
  - d) az az egységes árutovábbítási ország, amelynek a területén az árutovábbítás történik, engedélyezte az érintett vasúti társaság számára a T2-folyosó eljárás alkalmazását.
2. Az egységes árutovábbítási ország folyamatosan tájékoztatja az egyezmény 14. cikkében említett vegyes bizottságot vagy az említett vegyes bizottság által az említett cikk (5) bekezdése alapján létrehozott munkacsoportot az elektronikus nyomonkövetési rendszerrel kapcsolatos részletes szabályokról és azokról a vasúti társaságokról, amelyek engedélyt kaptak az e cikk (1) bekezdésében említett eljárás alkalmazására.”.
-

## C. MELLÉKLET

Az egyezmény III. függeléke a következőképpen módosul:

1. a B1. mellékletben az „MK <sup>(1)</sup> Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „MK Észak-Macedónia” szöveg lép, és az <sup>(1)</sup> lábjegyzetet el kell hagyni;
2. a B6. melléklet III. címében az „MK<sup>(1)</sup>” kód helyébe az „MK” kód lép;
3. a C1. melléklet 1. pontjában a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „Észak-macedón Köztársaság” szöveg lép;
4. a C2. melléklet 1. pontjában a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „Észak-macedón Köztársaság” szöveg lép;
5. a C4. melléklet 1. pontjában a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „Észak-macedón Köztársaság” szöveg lép;
6. a C5. melléklet 7. sorában a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „Észak-Macedónia” szöveg lép;
7. a C6. melléklet 6. sorában a „Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság” szöveg helyébe az „Észak-Macedónia” szöveg lép.

## **D. MELLÉKLET**

Az egyezmény IIIa. függelékében az A1a. melléklet IV. címében az „MK<sup>(1)</sup>” kód helyébe az „MK” kód lép.

---